

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

**Thông báo về Truy cập, Thu thập, Lưu trữ, Sử dụng và Tiết lộ Thông tin**

**Tiêu thụ Năng lượng được cập nhật vào ngày 19 tháng 12 năm 2019.**

Bảo vệ thông tin của quý vị là quan trọng đối với Southern California Edison (SCE) và chúng tôi muốn quý vị biết cách thức chúng tôi thu thập, sử dụng, chia sẻ và lưu trữ thông tin mà chúng tôi nhận được khi trao đổi với quý vị, kể cả trên mạng hoặc trên máy điện thoại cầm tay của quý vị hoặc khi quý vị trao đổi với tư cách là khách hàng SCE qua Hạ Tầng Đo Lường Tiên Tiên của chúng tôi, trong đó bao gồm các hệ thống Edison SmartConnect™ và các hệ thống Đo Năng Lượng theo Thời Gian Thực của chúng tôi. Thông tin liên quan đến cách chúng tôi thu thập, sử dụng, chia sẻ và lưu trữ thông tin của quý vị từ các hệ thống Edison SmartConnect™ và Đo Năng Lượng theo Thời Gian Thực có trong [Thông Báo về Truy Cập, Thu Thập, Lưu Trữ, Sử Dụng, và Công Bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng](#) của chúng tôi.

## **Quyền Tiếp Cận Thông Tin của Quý Vị**

Quý vị có quyền yêu cầu Công Ty tiết lộ những thông tin nhất định với quý vị về việc chúng tôi thu thập và chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị, trong 12 tháng qua, bằng cách [nộp](#) yêu cầu trên mạng hoặc bằng cách gọi điện cho chúng tôi theo số (800) 655-4555. Nếu quý vị đứng tên chủ hoặc là đệ tam nhân được ủy quyền trong nhiều trương mục khách hàng, quý vị phải nộp một yêu cầu thông tin cá nhân có thể xác minh riêng cho mỗi trương mục. Quý vị có thể nộp tối đa hai yêu cầu trong mỗi quãng thời gian 12 tháng.

Đọc [Thông Báo Bảo Mật Trang Mạng](#) để biết thêm thông tin liên quan đến các nhóm thông tin cá nhân mà chúng tôi có thể thu thập và chia sẻ.

## **Thông Tin Cá Nhân**

Chúng tôi định nghĩa Thông Tin Cá Nhân là bất cứ thông tin riêng nào được sử dụng một mình hoặc kết hợp với các thông tin khác có thể xác định, liên lạc hoặc để tìm một người, các nhóm người, hoặc doanh nghiệp.

Thông tin này bao gồm tên hoặc chữ ký tắt và họ, địa chỉ, số điện thoại nhà hoặc doanh nghiệp, số thẻ căn cước của chính phủ cấp, số trương mục ngân hàng, địa chỉ email, tên, mật khẩu người sử dụng, câu trả lời cho câu hỏi bảo mật, dấu vân tay, hình ảnh võng mạc hoặc móng mắt, số trương mục của khách hàng hoặc dịch vụ hoặc thông tin cụ thể khác của quý vị khi là khách hàng của chúng tôi. Thông Tin Chi Tiết về Sử Dụng Năng Lượng (trong các khoảng thời gian dưới 60 phút) được thu thập qua Hạ Tầng Đo Lường Tiên Tiên của SCE, khi kết hợp với bất kỳ thông tin nào có thể xác định một cách hợp lý một người, gia đình, nơi cư trú của gia đình hoặc khách hàng không phải là cư dân cũng được xem là Thông Tin Cá Nhân.

## **Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân**

Chúng tôi có sẵn những biện pháp được soạn để bảo mật thông tin của quý vị khỏi bị mất do bất cẩn và bị truy cập, sử dụng và công bố trái phép. SCE tuân thủ luật về bảo mật và an toàn và các

## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

tiêu chuẩn an toàn thông tin được chấp nhận chung để duy trì biện pháp bảo vệ hợp lý đảm bảo an toàn, toàn vẹn và bảo mật Thông Tin Cá Nhân mà chúng tôi đang có của quý vị.

### **Cam Kết của Chúng Tôi với Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị**

Để đảm bảo an toàn Thông tin Cá nhân của quý vị, chúng tôi thường xuyên truyền đạt và huấn luyện những việc cần làm để bảo vệ an ninh và bảo mật thông tin cho các nhân viên SCE và thực hiện các biện pháp bảo vệ này trong SCE.

### **Các Thông Báo Bảo Mật Trước Đây và các Thông Báo Bảo Mật Khác**

Các phiên bản trước của Thông Báo Bảo Mật của chúng tôi có thể được tìm thấy [ở đây](#).

Hãy dành một chút thời gian để xem [Thông Báo Bảo Mật Trang Mạng](#) và [Thông Báo về Truy Cập, Thu Thập, Lưu Trữ, Sử Dụng, và Công Bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng](#) để hiểu SCE có thể thu thập thông tin gì khi sử dụng trang mạng của chúng tôi hoặc thông qua các hệ thống Edison SmartConnect™ và Đo Năng Lượng theo Thời Gian Thực của chúng tôi. Để tiện cho quý vị, sẵn có một bản [Thông Báo Bảo Mật Tổng Hợp Chỉ Bằng Tiếng Anh](#).

### **Các Vấn Đề về Pháp Lý**

Trang mạng này được kiểm soát và điều hành bởi chúng tôi từ Tiểu Bang California ở Hoa Kỳ và hoạt động của trang mạng này không bắt buộc chúng tôi phải tuân theo các bộ luật hoặc hệ thống pháp lý của bất kỳ tiểu bang, quốc gia hoặc lãnh thổ nào khác. Việc quý vị sử dụng trang mạng của chúng tôi cho thấy quý vị đã chấp nhận và đồng ý với những điều khoản trong Thông Báo này và thuế quan áp dụng được Ủy Ban Tiềm Ích Công Cộng California (CPUC) chấp thuận.

### **Liên Lạc với Chúng Tôi**

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc quan ngại nào liên quan đến Thông Báo về Bảo Mật này, xin liên lạc với chúng tôi theo địa chỉ:

Southern California Edison  
Attention: Chief Ethics & Compliance Officer  
Post Office Box 800  
Rosemead, CA 91770

Khách Hàng Cư Dân: (800) 655-4555  
Khách Hàng Doanh Nghiệp: (800) 990-7788

Email: [IGInformationGovernance@sce.com](mailto:IGInformationGovernance@sce.com)

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Thông Báo Bảo Mật Trang Mạng của Southern California Edison Được Cập Nhật vào ngày 30 tháng Mười Hai, 2019.**

Điều quan trọng đối với Southern California Edison (SCE) là bảo vệ thông tin của quý vị và chúng tôi muốn quý vị biết cách thức chúng tôi thu thập, sử dụng, chia sẻ và lưu trữ thông tin nhận được qua các tương tác với quý vị, bao gồm qua máy điện toán hoặc máy cầm tay hoặc khi là khách hàng SCE qua Hệ Thống Đo Lường Tiên Tiến (Advanced Metering Infrastructure), bao gồm Edison SmartConnect™ và Hệ Thống Đo Năng Lượng theo Thời Gian Thực của chúng tôi.

Ở đây bao gồm các tương tác từ máy điện toán hoặc máy cầm tay của quý vị thông qua: (a) [www.sce.com](http://www.sce.com) và các trang mạng khác mà quý vị đang truy cập Thông Báo Bảo Mật này ("**Website**"); (b) các trang truyền thông xã hội do chúng tôi kiểm soát khi quý vị truy cập Thông Báo Bảo Mật này (gọi chung là "**Social Media Pages**"); (c) Tin nhắn email dưới định dạng HTML được chúng tôi gửi có liên kết đến Thông Báo Bảo Mật này ("**Email**"); (d) các cuộc bàn thảo với quý vị, khách hàng, trực tiếp hoặc qua điện thoại hoặc qua thư từ ("**Customer Interactions**"). Các Trang Mạng, Trang Truyền Thông Xã Hội, Email và Tương Tác Khách Hàng gọi chung là "**Services**".

### **Quyền đối với Thông Tin của Quý Vị**

Quý vị có quyền yêu cầu Công Ty tiết lộ một số thông tin cá nhân nhất định của mình mà chúng tôi đã thu thập và chia sẻ trong 12 tháng qua, bằng cách [gửi](#) yêu cầu trên mạng hoặc gọi cho chúng tôi theo số (800) 655-4555. Nếu quý vị đứng tên chủ hoặc là đệ tam nhân được ủy quyền trong nhiều trương mục khách hàng, thì quý vị cần gửi yêu cầu thông tin cá nhân dùng để xác minh cho từng trương mục riêng. Quý vị có quyền gửi tối đa hai yêu cầu trong mỗi quãng thời gian 12 tháng.

### **Thông Tin Chúng Tôi Thu Thập**

Chúng tôi thu thập thông tin từ quý vị và về quý vị để:

- phục vụ nhu cầu của quý vị,
- cung cấp trải nghiệm riêng cho quý vị,
- gửi các gợi ý về sản phẩm và dịch vụ mà quý vị quan tâm,
- quản lý, phân tích, và đánh giá nội dung và quảng cáo của chúng tôi,
- Hiểu về người truy cập trang mạng của chúng tôi, và
- cải thiện Sản Phẩm và Dịch Vụ của SCE, bao gồm phát triển Sản Phẩm và Dịch Vụ mới nhờ việc quý vị đã truy cập hoặc sử dụng trang mạng của chúng tôi.

Quý vị cần cung cấp Thông Tin Cá Nhân cho chúng tôi khi tạo ID Người Dùng SCE.com để sử dụng các dịch vụ kỹ thuật số của SCE, như SCE.com My Account, gửi email hoặc hoàn tất giao dịch tự phục vụ qua trang mạng của chúng tôi, nơi chúng tôi sử dụng Thông Tin Cá Nhân của quý vị để xác minh, xác thực và thực hiện yêu cầu dịch vụ của quý vị.

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

Thông Tin Cá Nhân bao gồm, nhưng không giới hạn ở các loại thông tin xác định, liên quan đến, mô tả, có khả năng liên kết hoặc có thể được liên kết một cách hợp lý, trực tiếp hoặc gián tiếp, với người tiêu dùng hoặc hộ gia đình.

Tùy thuộc vào mối quan hệ của quý vị với Công Ty chúng tôi, một số hoặc tất cả các loại thông tin sau có thể đã được thu thập về quý vị trong 12 tháng trước.

Thay thế

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

	<b>Tên Danh Mục</b>	<b>Mô Tả Danh Mục</b>
A	Nhận Dạng	Tên thật, bí danh, địa chỉ bưu chính, số nhận dạng cá nhân, số nhận dạng trực tuyến, địa chỉ Giao Thức Internet, địa chỉ email, tên trương mục, số an sinh xã hội, số bằng lái xe, số thông hành hoặc các nhận dạng tương tự khác
B	Các Thông Tin Cá Nhân được Liệt Kê trong Đạo Luật Hồ Sơ Khách Hàng California (Bộ Luật Dân Sự California § 1798.80 (e))	<p>Thông tin nhận dạng, liên quan đến, mô tả hoặc có thể liên quan tới một cá nhân, bao gồm nhưng không giới hạn trong: tên, chữ ký, số An Sinh Xã Hội, đặc điểm ngoại hình hoặc mô tả, địa chỉ, số trương mục, số điện thoại, số sổ thông hành, số nhận dạng quân đội, bằng lái xe hoặc số thẻ căn cước do tiểu bang cấp, số hợp đồng bảo hiểm, trình độ học vấn, việc làm, quá trình làm việc, số trương mục ngân hàng, số thẻ tín dụng, số thẻ rút tiền, hoặc bất kỳ thông tin tài chính, thông tin y tế hoặc thông tin bảo hiểm y tế nào khác.</p> <p>Thông tin này sẽ không bao gồm thông tin có sẵn công khai được cung cấp hợp pháp cho công chúng từ chính phủ liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.</p> <p>Một số thông tin cá nhân trong danh mục này có thể trùng lặp với các danh mục khác</p>
D	Thông Tin Thương Mại	Hồ sơ về tài sản cá nhân, sản phẩm hoặc dịch vụ đã mua, thu được hoặc được cân nhắc hoặc lịch sử người tiêu dùng, mua hàng hoặc các xu hướng khác
E	Thông Tin Sinh Trắc Học	Các đặc điểm di truyền, sinh lý, hành vi và sinh học hoặc các kiểu động tác được sử dụng để trích xuất mẫu hoặc thông tin nhận dạng khác hoặc thông tin nhận diện, chẳng hạn như nhận diện dấu vân tay, nhận diện khuôn mặt và nhận diện giọng nói, quét mống mắt hoặc võng mạc, động tác gõ phím, dáng đi hoặc các mẫu ngoại hình khác, và dữ liệu về giấc ngủ, sức khỏe hoặc tập thể dục
F	Internet hoặc Thông Tin Hoạt Động Mạng Điện Tử khác	Lịch sử tra cứu trang mạng, lịch sử tìm kiếm, thông tin liên quan đến tương tác của người tiêu dùng với trang mạng, ứng dụng hoặc quảng cáo trên Internet
G	Dữ Liệu Định Vị Địa Lý	Vị trí địa lý (vĩ độ và kinh độ) được sử dụng để xác định vị trí thực tế của máy móc điện tử, như điện thoại cầm tay hoặc đồng hồ đo thông minh
H	Dữ Liệu Cảm Quan	Thông tin âm thanh, điện tử, thị giác, nhiệt, khứu giác hoặc thông tin tương tự
I	Thông Tin Liên Quan đến Chuyên Môn hoặc Việc Làm	Quá trình làm việc hiện tại hoặc trước đây hoặc các đánh giá thành tích
K	Suy Luận Rút Ra từ Thông Tin Cá Nhân Khác	Hồ sơ phản ánh sở thích, đặc điểm, xu hướng tâm lý, khuynh hướng, hành vi, thái độ, trí thông minh, khả năng và năng khiếu của một người

## Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020

### Thông Tin Phi Cá Nhân

Thông Tin Cá Nhân **không** bao gồm thông tin có sẵn công khai được cung cấp hợp pháp từ các hồ sơ liên bang, tiểu bang hoặc địa phương và thông tin người tiêu dùng không xác định hoặc tổng hợp. Thông tin tổng hợp bao gồm địa chỉ Giao thức Internet, loại trình duyệt, loại thiết bị, hệ điều hành, lượt xem trang, URL giới thiệu, URL đích, ngày và thời gian truy cập trang mạng và thông tin khác được thu thập chủ yếu cho mục đích thống kê.

### Sử Dụng Cookie và các Công Nghệ Liên Quan

Chúng tôi sử dụng “cookie” và công nghệ liên quan, như web beacon, JavaScript, pixel tag, đối tượng chia sẻ địa phương và clear GIF để thu thập Thông Tin Phi Cá Nhân để mang lại trải nghiệm thuận tiện hơn cho quý vị. Trong khi quý vị đang sử dụng trang mạng của chúng tôi, chúng tôi sẽ ghi lại các tương tác trang mạng của quý vị và thu thập thông tin xuyên thói quen tra cứu trang mạng của quý vị để giúp cải thiện nội dung trang mạng của chúng tôi. Tuy nhiên, chúng tôi không theo dõi các hoạt động trực tuyến của quý vị từ bất kỳ trang mạng hoặc dịch vụ kỹ thuật số của bất kỳ đệ tam nhân nào.

- **Cookie** được sử dụng để nhanh chóng xác định máy điện toán hoặc máy cầm tay để “ghi nhớ” quý vị. Quý vị có thể tắt cookie hoặc đặt trình duyệt Internet của mình để thông báo khi cookie được gửi đến trình duyệt của máy điện toán hoặc máy cầm tay của mình; tuy nhiên, việc tắt cookie sẽ ảnh hưởng đến khả năng sử dụng một số tính năng nhất định trên trang mạng của chúng tôi.
- **Web beacon, JavaScript, pixel tags, các đối tượng được chia sẻ trong địa phương, và clear GIF** là hình ảnh điện tử cho phép chúng tôi đếm số người dùng đã truy cập một số trang nhất định trên Dịch Vụ của chúng tôi. Giống như cookie, chúng không thu thập Thông Tin Cá Nhân.

Chúng tôi sử dụng cookie và các công nghệ liên quan cho hai mục đích:

1. **Thông Tin Liên Lạc theo Sở Thích** - Các trang mạng của chúng tôi chứa các pixel cho phép chúng tôi hiển thị các thông tin liên lạc theo sở thích trên các trang mạng của đệ tam nhân và các ứng dụng cho máy cầm tay, bao gồm các trang truyền thông xã hội như Facebook hoặc Twitter.

Chúng tôi sử dụng cookie và web beacon và các công nghệ khác để tìm hiểu về những thông tin liên lạc dựa trên sở thích mà quý vị nhìn thấy và tương tác. Điều này giúp chúng tôi cung cấp cho quý vị nhiều thông tin liên lạc hữu ích và phù hợp hơn. Chúng tôi không liên kết các tương tác của quý vị với các trang mạng không liên kết với danh tính của quý vị trong khi cung cấp thông tin liên lạc theo sở thích.

Thông tin liên lạc theo sở thích từ các nhà quảng cáo hoặc đệ tam nhân khác cũng có thể sử dụng cookie để đo lường hiệu quả quảng cáo và cá nhân hóa nội dung quảng cáo. Chúng tôi không có quyền truy cập hoặc kiểm soát cookie hoặc các tính năng khác mà nhà quảng cáo và trang mạng của đệ tam nhân có quyền sử dụng và hoạt động thông tin

## Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020

của các nhà quảng cáo này cũng như trang mạng đề tam nhân này không nằm trong Thông Báo Bảo Mật Trang Mạng của của chúng tôi. Vui lòng liên lạc trực tiếp với họ để biết thêm thông tin về thực hành bảo mật.

Để hiểu thêm về những thông tin liên lạc và cách từ chối các công ty tham gia đã kích hoạt liên lạc theo sở thích, hãy tham khảo ý kiến với Liên Minh Quảng Cáo Kỹ Thuật Số ([Digital Advertising Alliance](#)).

2. **Đo Tương Tác** - Email, quảng cáo kỹ thuật số được hiển thị trên các trang mạng của đề tam nhân, tin nhắn trên mạng truyền thông xã hội và các thông tin liên lạc điện tử khác mà chúng tôi gửi cho quý vị có chứa pixel tag giúp chúng tôi theo dõi việc sử dụng giao tiếp điện tử của quý vị, bao gồm việc quý vị đã mở thông tin liên lạc hay theo dõi một liên kết trong giao tiếp nói trên (nếu có).

### Giao Tiếp qua Email

Giao tiếp qua email mang lại cho chúng tôi một phương pháp thuận tiện khác để liên lạc với khách hàng, bao gồm việc trả lời các câu hỏi của quý vị. ***Khi gửi email cho chúng tôi, chúng tôi xem email của quý vị là sự đồng ý để chúng tôi trả lời quý vị qua email.*** Chúng tôi sẽ sử dụng email để định kỳ thông báo cho khách hàng về mức giá, sản phẩm và dịch vụ mới. Quý vị sẽ nhận email từ chúng tôi (hoặc đại diện theo ủy quyền đề tam nhân của chúng tôi) nếu quý vị đã ghi danh nhận thông báo qua email về một số tin tức hoặc sự kiện nhất định hoặc nếu quý vị đã yêu cầu một số thông tin nhất định; tuy nhiên, trong một số trường hợp, quý vị có quyền ngừng nhận email từ chúng tôi.

Nếu chúng tôi gửi cho quý vị một email quảng cáo về các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi, thì quý vị được cung cấp tùy chọn từ chối nhận các thông báo này bằng cách nhấn vào liên kết ở cuối email để hủy đăng ký nhận thư trong tương lai hoặc bằng cách liên lạc với chúng tôi theo cách thức được mô tả trong phần Liên Lạc với Chúng Tôi.

Nếu quý vị là khách hàng đã ghi danh sử dụng SCE.com My Account để truy cập vào trương mục của mình trên trang mạng của chúng tôi, quý vị có thể từ chối nhận thư trong tương lai bằng cách cập nhật phần tùy chọn trong [My Account](#). Chúng tôi sẽ xử lý yêu cầu này trong khung thời gian yêu cầu hợp pháp và ngừng gửi email quảng cáo cho quý vị trừ khi quý vị chọn tham gia để nhận thông tin liên lạc đó.

Các email dùng cho mục đích tiện ích, không liên quan đến quảng cáo, chẳng hạn như gửi hóa đơn, cắt điện, bảo toàn tài nguyên, hoặc an toàn được tiếp tục gửi cho khách hàng tiện ích của SCE, dù quý vị có tùy chọn nhận hay không nhận email.

Chúng tôi không kiểm soát thông tin được cung cấp qua email. Các văn bản email khi chuyển tải thường không được bảo mật và không an toàn. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về việc sử dụng, tiết lộ hoặc sửa đổi các văn bản đó. Vui lòng không gửi bất kỳ Thông Tin Cá Nhân hoặc thông tin khác được xem là bí mật hoặc nhạy cảm qua email.

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Thư Nhắm Đến Mục Tiêu trên Trang Mạng Truyền Thông Xã Hội**

Chúng tôi sử dụng các trang truyền thông xã hội như Facebook và Twitter để liên lạc với quý vị về các chương trình và dịch vụ của chúng tôi. Quý vị theo dõi chúng tôi trên các trang truyền thông xã hội này để nhận các bản cập nhật thường xuyên. Các trang mạng truyền thông xã hội này cũng giúp chúng tôi nhắm mục tiêu quảng cáo với quý vị bằng Thông Tin Cá Nhân **vẫn nói về quý vị**, ngay cả khi quý vị không theo dõi chúng tôi trên trang mạng của họ. Chúng tôi có thể nhắm mục tiêu quảng cáo với quý vị bằng thông tin như cookie, pixel, mã bưu chính và sở thích. Chúng tôi cũng có thể nhắm mục tiêu liên lạc với quý vị bằng Thông Tin Cá Nhân mà chúng tôi lưu giữ, chẳng hạn như địa chỉ email hoặc số điện thoại của quý vị.

Quý vị chỉ thấy quảng cáo mục tiêu của chúng tôi sau khi **đã đồng ý** nhận loại thông tin liên lạc này qua **nhà cung cấp phương tiện truyền thông xã hội của quý vị**. Quý vị có thể **tắt một số hoặc tất cả quảng cáo** mục tiêu gửi đến trên trang truyền thông xã hội bằng cách điều chỉnh cài đặt quyền riêng tư của quý vị trên **trang mạng của họ**.

- [Facebook](#)
- [Twitter](#)
- [LinkedIn](#)
- [Instagram](#)

Nếu quý vị là khách hàng tiện ích, theo [Thông Báo Truy Cập, Thu Thập, Lưu Trữ, Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Báo Sử Dụng Năng Lượng](#), chúng tôi sẽ không chia sẻ Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị với các trang truyền thông xã hội.

## **Tùy Chọn Xác Thực Đăng Nhập Mạng Xã Hội**

Để hỗ trợ việc đăng nhập vào các dịch vụ kỹ thuật số SCE, chẳng hạn như SCE.com My Account, chúng tôi có thể cung cấp tùy chọn nhận dạng chính mình bằng cách đăng nhập phương tiện truyền thông xã hội, như Google, Amazon Alexa hoặc các nền tảng truyền thông xã hội được phép khác, qua việc sử dụng khung xác thực tiêu chuẩn. Khi sử dụng nền tảng phương tiện truyền thông xã hội được phép để xác thực chính mình, thì quý vị được chuyển về trang mục SCE.com để xác thực Nhận Dạng Người Dùng. Nền tảng truyền thông xã hội được sử dụng sẽ cung cấp cho chúng tôi thông tin về danh tính của quý vị, nhưng thông tin đó không được lưu trữ. Sau khi được cấp quyền, trang mục SCE.com của chúng tôi sẽ liên kết với trang mục truyền thông xã hội do quý vị cấp quyền. Quý vị có quyền ngừng đăng nhập phương tiện truyền thông xã hội vào bất cứ lúc nào; tuy nhiên, nếu việc đăng nhập phương tiện truyền thông xã hội là cách duy nhất để truy cập các dịch vụ kỹ thuật số SCE, thì quý vị cần tạo ID Người Dùng và mật khẩu SCE.com riêng để tiếp tục sử dụng các dịch vụ kỹ thuật số của chúng tôi.

## **Sử Dụng Phương Tiện Truyền Thông Xã Hội và Diễn Đàn Công Cộng Khác**

Thông tin quý vị đăng lên diễn đàn công cộng, chẳng hạn như blog, diễn đàn, phòng trò chuyện hoặc wiki, hiện có cho tất cả người dùng truy cập các trang mạng này. Mọi thông tin quý vị chia



## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

sẽ đều có sẵn cho mọi người dùng và được người khác đọc, thu thập hoặc sử dụng cho mọi mục đích, bao gồm việc gửi thông tin không mong muốn.

Chúng tôi không chịu trách nhiệm về mọi thông tin do quý vị cung cấp cho các cá nhân khác hoặc đăng trên các trang mạng này. Để bảo vệ thông tin của mình không bị lạm dụng, quý vị đừng chia sẻ Thông Tin Cá Nhân của mình cho bất kỳ ai mà mình không tin tưởng.

### **Các Trang Mạng Liên Kết và Dịch Vụ Trực Tuyến trên Mạng**

Dịch Vụ của chúng tôi chứa các liên kết đến các trang mạng khác, bao gồm các trang truyền thông xã hội và biểu tượng để khởi chạy các dịch vụ trực tuyến trên mạng. Các trang mạng này có thể đặt cookie trên máy điện toán hoặc máy cầm tay của quý vị, cho phép trang mạng đó nhận ra người dùng nào đã truy cập trang mạng của chúng tôi. Việc quý vị sử dụng bất kỳ trang mạng hoặc dịch vụ trên mạng của đệ tam nhân có thể dẫn đến việc thu thập hoặc chia sẻ thông tin về quý vị, tùy thuộc vào trang mạng hoặc dịch vụ trên mạng của đệ tam nhân. Chúng tôi không kiểm soát các trang mạng hoặc dịch vụ trên mạng của đệ tam nhân hoặc việc thực hiện bảo mật của họ có thể khác với chúng tôi. Chúng tôi không xác nhận hoặc đưa ra bất kỳ tuyên bố nào về các trang mạng hoặc dịch vụ trên mạng của đệ tam nhân.

Thông Tin Phi Cá Nhân và Thông Tin Cá Nhân do quý vị cung cấp hoặc thu thập từ các đệ tam nhân nói trên không nằm trong Thông Báo này. Chúng tôi khuyến khích quý vị xem lại các thông báo và cài đặt bảo mật trên các trang mạng và dịch vụ của đệ tam nhân đang tương tác để đảm bảo quý vị hiểu cách sử dụng thông tin của mình.

### **Tuyên Bố Miễn Trách Nhiệm “Không Truy Tìm” của California**

Hầu hết các trình duyệt được lập trình để chấp nhận cookie hoặc các công nghệ tương tự khác để thu thập Thông Tin Phi Cá Nhân. Quý vị có thể đặt trình duyệt của mình để thông báo khi nhận cookie, tạo cơ hội cho quý vị chấp nhận hoặc từ chối cookie. Việc từ chối cookie hoặc công nghệ tương tự sẽ ảnh hưởng đến khả năng sử dụng một số tính năng nhất định trên Dịch Vụ của chúng tôi. Quý vị có quyền ngừng chấp nhận cookie từ một trang mạng hoặc thay đổi cài đặt trình duyệt của mình, thường được tìm thấy trong danh mục “options” (tùy chọn), hoặc “preferences” (ưu tiên). Quý vị cũng có thể vào xem [AboutCookies.org](http://AboutCookies.org) để được hướng dẫn, theo loại trình duyệt, về cách kiểm soát Cài đặt cookie trong trình duyệt của quý vị.

Trong khi đang sử dụng Trang Mạng của chúng tôi, chúng tôi sẽ ghi lại các tương tác trên mạng của quý vị và thu thập thường xuyên thói quen trình duyệt trang mạng của quý vị để giúp cải thiện nội dung trang mạng của chúng tôi. Tuy nhiên, chúng tôi không theo dõi các hoạt động trực tuyến của quý vị từ bất kỳ trang mạng hoặc dịch vụ kỹ thuật số của bất kỳ đệ tam nhân nào.

Dịch vụ của chúng tôi chứa các liên kết và biểu tượng đến các trang mạng khác, bao gồm các trang truyền thông xã hội và chúng tôi không kiểm soát việc thu thập hoặc chia sẻ thông tin của họ về quý vị. Tham khảo phần Trang Mạng Liên Kết và Dịch vụ Trực Tuyến Trên Mạng nói trên để biết thêm thông tin.

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Sử Dụng Cài Đặt Không Truy Tìm trong Trình Duyệt của Quý Vị**

Để cải thiện trải nghiệm của quý vị với Dịch Vụ của chúng tôi và bất kể cài đặt “Không Truy Tìm” trong trình duyệt của quý vị, chúng tôi sẽ thu thập thông tin tổng hợp về:

- Số lượng người sử dụng Dịch Vụ của chúng tôi;
- Số lượng người dùng truy cập Dịch Vụ của chúng tôi qua máy cầm tay;
- Cách người dùng điều hướng qua Dịch Vụ của chúng tôi;
- Các máy truy cập Dịch Vụ của chúng tôi được cài đặt phần cứng và phần mềm nào;
- Nhà cung cấp dịch vụ Internet nào đang được sử dụng để truy cập Dịch Vụ của chúng tôi; và
- Những trình duyệt Internet nào đang được sử dụng để truy cập Dịch Vụ của chúng tôi.

## **SCE Có Thể Thu Thập Thông Tin của Quý Vị bằng Những Cách Khác**

Nếu quý vị là khách hàng của SCE, có thể có những trường hợp khác khi SCE thu thập thông tin về quý vị. Vui lòng đọc [Thông Báo Truy Cập, Thu Thập, Lưu Trữ, Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng](#).

## **Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin Cá Nhân**

Chúng tôi có quyền sử dụng hoặc tiết lộ Thông Tin Cá Nhân được thu thập cho một hoặc nhiều mục đích kinh doanh sau:

- Thực hiện hoặc đáp ứng lý do cung cấp thông tin của quý vị. Ví dụ: nếu quý vị chia sẻ tên và thông tin liên lạc của mình để hỏi về sản phẩm hoặc dịch vụ của chúng tôi, chúng tôi sẽ sử dụng thông tin cá nhân đó để trả lời câu hỏi của quý vị.
- Tạo, duy trì, tùy chỉnh và bảo mật trương mục của quý vị với chúng tôi.
- Xử lý các yêu cầu, mua hàng, giao dịch và trả hóa đơn của quý vị và ngăn chặn giao dịch gian lận.
- Hỗ trợ và trả lời các câu hỏi của quý vị, bao gồm việc điều tra và giải quyết các quan ngại của quý vị cũng như theo dõi và cải thiện các câu trả lời của chúng tôi.
- Các đệ tam nhân có hợp đồng cung cấp các dịch vụ liên quan đến tiện ích như cần truy cập vào Thông Tin Cá Nhân đó, nhưng chỉ (a) trong phạm vi cần thiết để cung cấp các dịch vụ liên quan đến tiện ích; và (b) miễn là họ đã đồng ý bằng văn bản tuân theo nghĩa vụ bảo mật và an ninh phù hợp với các điều khoản của Thông Báo Bảo Mật này.
- Khi việc tiết lộ có thiện ý là cần thiết để bảo vệ quyền của chúng tôi, sự an toàn của quý vị hoặc sự an toàn của người khác, điều tra gian lận hoặc đáp ứng yêu cầu của cơ quan chính phủ.

## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

- Theo lệnh của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California, hoặc các cơ quan chính phủ tiểu bang hoặc liên bang khác có thẩm quyền đối với chúng tôi, khi có quyền hợp pháp đối với thông tin đó.
- Theo yêu cầu của pháp luật, chẳng hạn như tuân thủ lệnh, trát đòi hầu tòa hoặc quy trình pháp lý tương tự.
- Cung cấp, hỗ trợ, cá nhân hóa và phát triển Trang Mạng, sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi.
- Kiểm tra, nghiên cứu, phân tích và phát triển sản phẩm, bao gồm phát triển và cải thiện Trang Mạng, sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi.
- Đánh giá hoặc tiến hành sáp nhập, thoái vốn, tái cấu trúc, tái tổ chức, giải thể hoặc bán hoặc chuyển nhượng một số hoặc tất cả tài sản của Công ty, cho dù là đang hoạt động hoặc phá sản, thanh lý một phần, hoặc thủ tục tương tự, trong đó thông tin cá nhân được lưu giữ bởi Công Ty về người dùng trang mạng của chúng tôi thuộc một trong số các tài sản được chuyển nhượng.

Công ty không thu thập các danh mục Thông Tin Cá Nhân bổ sung hoặc sử dụng Thông Tin Cá Nhân đã thu thập cho các mục đích khác nhau, không liên quan hoặc không tương thích mà không cần thông báo cho quý vị.

### **Cách Thức Quản Lý và Kiểm Soát Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị**

Chúng tôi đề ra các lựa chọn nhất định về cách thức liên lạc với quý vị và những Thông Tin Cá Nhân gì chúng tôi có được. Quý vị có thể giới hạn hoặc từ chối thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi.

- Nếu đã đăng ký để nhận Quan Hệ Nhà Đầu Tư hoặc các email liên quan đến nghề nghiệp từ chúng tôi, thì quý vị có quyền từ chối vào bất cứ lúc nào bằng cách nhấn vào liên kết ở cuối email để hủy đăng ký nhận thư trong tương lai. Ngoài ra, chỉ dành cho thông tin Quan Hệ Nhà Đầu Tư, quý vị có thể cập nhật tùy chọn liên lạc của mình trong trang [Quan Hệ Nhà Đầu Tư](#).
- Để tìm hiểu thêm về cách thức hạn chế hoặc từ chối, việc thu thập và chia sẻ thông tin của quý vị sẽ sử dụng một trong các phương thức liên lạc được liệt kê trong phần Liên Lạc với Chúng Tôi dưới đây.

### **Tiết Lộ Thông Tin Cá Nhân vì Mục Đích Kinh Doanh**

Tùy thuộc vào mối quan hệ của quý vị với Công Ty chúng tôi, một số hoặc tất cả các loại Thông Tin Cá Nhân sau đây có thể đã được tiết lộ cho mục đích kinh doanh:

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

	<b>Tên Danh Mục</b>	<b>Mô Tả Danh Mục</b>
A	Nhận Dạng	Tên thật, bí danh, địa chỉ bưu chính, số nhận dạng cá nhân, số nhận dạng trực tuyến, địa chỉ Giao Thức Internet, địa chỉ email, tên trương mục, số an sinh xã hội, số bằng lái xe, số thông hành hoặc các nhận dạng tương tự khác
B	Các Thông Tin Cá Nhân được Liệt Kê trong Đạo Luật Hồ Sơ Khách Hàng California (Bộ luật Dân Sự California § 1798.80 (e))	<p>Thông tin nhận dạng, liên quan đến, mô tả hoặc có thể liên quan tới một cá nhân, bao gồm nhưng không giới hạn trong: tên, chữ ký, số An Sinh Xã Hội, đặc điểm ngoại hình hoặc mô tả, địa chỉ, số trương mục, số điện thoại, số sổ thông hành, số nhận dạng quân đội, bằng lái xe hoặc số thẻ căn cước do tiểu bang cấp, số hợp đồng bảo hiểm, trình độ học vấn, việc làm, quá trình làm việc, số trương mục ngân hàng, số thẻ tín dụng, số thẻ rút tiền, hoặc bất kỳ thông tin tài chính, thông tin y tế hoặc thông tin bảo hiểm y tế nào khác.</p> <p>Thông tin này sẽ không bao gồm thông tin có sẵn công khai được cung cấp hợp pháp cho công chúng từ chính phủ liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.</p> <p>Một số thông tin cá nhân trong danh mục này có thể trùng lặp với các danh mục khác</p>
D	Thông Tin Thương Mại	Hồ sơ về tài sản cá nhân, sản phẩm hoặc dịch vụ đã mua, thu được hoặc được cân nhắc hoặc lịch sử người tiêu dùng, mua hàng hoặc các xu hướng khác
F	Internet hoặc Thông Tin Hoạt Động Mạng Điện Tử Khác	Lịch sử tra cứu trang mạng, lịch sử tìm kiếm, thông tin liên quan đến tương tác của người tiêu dùng với trang mạng, ứng dụng hoặc quảng cáo trên Internet
G	Dữ Liệu Định Vị Địa Lý	Vị trí địa lý (vĩ độ và kinh độ) được sử dụng để xác định vị trí thực tế của máy móc điện tử, như điện thoại cầm tay hoặc đồng hồ đo thông minh
H	Dữ Liệu Cảm Quan	Thông tin âm thanh, điện tử, thị giác, nhiệt, khứu giác hoặc thông tin tương tự
I	Thông Tin Liên Quan đến Chuyên Môn hoặc Việc Làm	Quá trình làm việc hiện tại hoặc trước đây hoặc đánh giá thành tích
K	Suy Luận Rút Ra từ Thông Tin Cá Nhân Khác	Hồ sơ phản ánh sở thích, đặc điểm, xu hướng tâm lý, khuynh hướng, hành vi, thái độ, trí thông minh, khả năng và năng khiếu của một người

## **Trẻ Em**

Chúng tôi không thu hút bất kỳ thông tin nào hoặc tiếp thị đối với trẻ em dưới 13 tuổi. Nếu quý vị là cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp phát hiện ra con mình cung cấp thông tin cho chúng tôi mà không có sự đồng ý của quý vị, vui lòng liên lạc với chúng tôi bằng một trong các phương pháp được liệt kê trong phần Liên Lạc với Chúng Tôi dưới đây. Nếu phát hiện ra chúng tôi đã thu

## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

thập bất kỳ Thông Tin Cá Nhân nào từ trẻ em dưới 13 tuổi, thì chúng tôi sẽ xóa ngay thông tin đó.

### **Lưu giữ Thông Tin Cá Nhân**

Chúng tôi lưu giữ Thông Tin Cá Nhân của quý vị miễn là cần thiết một cách hợp lý để thực hiện các giao dịch yêu cầu hoặc cho các mục đích kinh doanh hợp pháp, chẳng hạn như tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý của chúng tôi, theo luật hiện hành, bao gồm luật liên bang, tiểu bang và địa phương của Hoa Kỳ. Vì các loại Thông Tin Cá Nhân khác nhau có thời gian lưu giữ khác nhau, dựa trên mục đích kinh doanh, thời gian lưu giữ thực tế có khác nhau. Ví dụ: Thông Tin Cá Nhân được cung cấp trong đơn đăng ký tài trợ cộng đồng và các chương trình quyên góp có thời gian lưu giữ khác với thiết lập dịch vụ tiện ích điện.

### **Quyền và Lựa Chọn của Quý Vị**

Đạo Luật về Quyền Riêng Tư của Người Tiêu Dùng California (“CCPA”) mang lại cho người tiêu dùng các quyền cụ thể liên quan đến thông tin cá nhân của họ. Phần này mô tả các quyền CCPA của quý vị và giải thích cách thực hiện các quyền đó.

### **Quyền Truy Cập Thông Tin và Quyền Đem Theo Dữ Liệu**

Quý vị có quyền yêu cầu Công Ty tiết lộ một số thông tin về việc chúng tôi thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của quý vị trong 12 tháng qua. Khi chúng tôi nhận và xác nhận yêu cầu người tiêu dùng có thể kiểm chứng, chúng tôi sẽ tiết lộ cho quý vị:

- Các loại Thông Tin Cá Nhân của quý vị mà chúng tôi đã thu thập;
- Các loại nguồn thu thập thông tin;
- Mục đích kinh doanh của chúng tôi để thu thập Thông Tin Cá Nhân đó;
- Danh mục nhà cung cấp dịch vụ mà chúng tôi chia sẻ Thông Tin Cá Nhân đó; và
- Các mẫu thông tin cá nhân mà doanh nghiệp thu thập về quý vị.

### **Quyền Yêu Cầu Xóa Thông Tin**

Tùy thuộc vào một số trường hợp ngoại lệ, quý vị có quyền yêu cầu Công Ty xóa bất kỳ thông tin cá nhân nào do chúng tôi thu thập từ quý vị và được giữ lại. Khi chúng tôi nhận và xác nhận yêu cầu thông tin cá nhân có thể kiểm chứng, chúng tôi sẽ xóa (và hướng dẫn cho các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi xóa) thông tin cá nhân của quý vị khỏi hồ sơ của chúng tôi, trừ trường hợp ngoại lệ.

Chúng tôi có quyền từ chối yêu cầu xóa của quý vị nếu việc giữ lại thông tin là cần thiết cho chúng tôi hoặc nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi để:

1. Hoàn thành giao dịch do chúng tôi thu thập thông tin cá nhân, cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ theo yêu cầu, thực hiện các hành động được dự đoán một cách hợp lý trong bối cảnh

## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

cảnh quan hệ kinh doanh đang diễn ra giữa chúng tôi với quý vị hoặc thực hiện hợp đồng giữa chúng tôi với quý vị.

2. Phát hiện các sự việc rắc rối về an ninh, bảo vệ chống lại hoạt động độc hại, lừa đảo, gian lận hoặc bất hợp pháp hoặc truy tố những người chịu trách nhiệm về các hoạt động đó.
3. Gỡ lỗi sản phẩm để xác định và sửa chữa các lỗi làm hư hỏng chức năng mục tiêu hiện có.
4. Thực hiện quyền tự do ngôn luận, đảm bảo quyền của người tiêu dùng khác để thực hiện quyền tự do ngôn luận hoặc thực hiện quyền khác theo quy định của pháp luật.
5. Tuân thủ Đạo Luật Bảo Mật Thông Tin Liên Lạc Điện Tử ở California (Bộ Luật Hình Sự California 1546 *et. seq.*).
6. Chia sẻ thông tin cá nhân theo yêu cầu của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California, chẳng hạn như tham gia nghiên cứu khoa học, lịch sử hoặc thống kê công khai hoặc được người cộng sự đánh giá vì lợi ích công cộng khi việc xóa thông tin có thể khiến kết quả nghiên cứu trở thành bất khả thi hoặc gây hại nghiêm trọng thành quả nghiên cứu.
7. Chỉ được sử dụng nội bộ có liên kết hợp lý với kỳ vọng của người tiêu dùng dựa trên mối quan hệ giữa quý vị với chúng tôi, theo Thông Báo này.
8. Tuân thủ nghĩa vụ pháp lý, như trát đòi hầu tòa hoặc lệnh.
9. Sử dụng nội bộ và hợp pháp khác thông tin tương thích với bối cảnh do quý vị cung cấp.

### **Thực Hiện Quyền Truy Cập, Quyền Di chuyển Dữ Liệu và Quyền Xóa**

Để thực hiện quyền truy cập, quyền di chuyển dữ liệu và quyền xóa được mô tả ở trên, vui lòng gửi yêu cầu thông tin cá nhân có thể kiểm chứng cho chúng tôi bằng cách gọi theo số (800) 655-4555 hoặc [gửi](#) yêu cầu trực tuyến. Nếu quý vị là chủ hoặc là đệ tam nhân được ủy quyền cho nhiều trương mục khách hàng, quý vị phải gửi yêu cầu thông tin cá nhân có thể kiểm chứng riêng cho từng trương mục.

Quý vị chỉ có quyền yêu cầu của người tiêu dùng có thể kiểm chứng đối với quyền truy cập hoặc quyền di chuyển dữ liệu hai lần trong khoảng thời gian 12 tháng. Yêu cầu của người tiêu dùng có thể kiểm chứng phải:

- Cung cấp đầy đủ thông tin giúp chúng tôi xác minh hợp lý quý vị là người mà chúng tôi đã thu thập thông tin cá nhân hoặc người đại diện được ủy quyền.
- Mô tả yêu cầu của quý vị với đầy đủ chi tiết sẽ giúp chúng tôi hiểu, đánh giá và trả lời đúng yêu cầu.

Chúng tôi không thể trả lời yêu cầu hoặc cung cấp thông tin cá nhân nếu không thể xác minh danh tính hoặc quyền yêu cầu và xác nhận thông tin cá nhân liên quan cho quý vị.

Yêu cầu của người tiêu dùng có thể kiểm chứng không cần phải tạo trương mục với chúng tôi.

## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

Chúng tôi chỉ sử dụng thông tin cá nhân được cung cấp theo yêu cầu thông tin cá nhân có thể kiểm chứng để xác minh danh tính hoặc quyền hạn của người yêu cầu.

### ***Thời Gian Đáp Ứng và Định Dạng***

Chúng tôi sẽ cố gắng đáp ứng yêu cầu thông tin cá nhân có thể kiểm chứng trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày kể từ ngày nhận. Nếu cần thêm thời gian, tối đa thêm 45 ngày, chúng tôi sẽ thông báo quý vị lý do và thời gian gia hạn bằng văn bản. Trừ khi có quy định khác, chúng tôi sẽ trả lời qua liên kết email an toàn đến địa chỉ email trong hồ sơ.

Bất kỳ tiết lộ nào từ phía chúng tôi đều chỉ gói gọn trong khoảng thời gian 12 tháng trước khi nhận yêu cầu thông tin cá nhân có thể kiểm chứng. Việc phản hồi từ chúng tôi sẽ giải thích lý do chúng tôi không thể tuân theo yêu cầu, nếu có. Đối với các yêu cầu về quyền di chuyển dữ liệu, chúng tôi sẽ chọn định dạng để cung cấp thông tin cá nhân có thể sử dụng được và cho phép quý vị truyền thông tin từ đơn vị này sang đơn vị khác thật dễ dàng.

Chúng tôi không tính phí xử lý hoặc trả lời yêu cầu của người tiêu dùng có thể kiểm chứng trừ khi phí này vượt mức, lặp đi lặp lại hoặc không có cơ sở rõ ràng. Nếu chúng tôi xác định rằng yêu cầu cần đảm bảo một khoản phí, thì chúng tôi sẽ cho quý vị biết lý do tại sao chúng tôi đưa ra quyết định đó và đưa ra ước tính chi phí trước khi hoàn thành yêu cầu của quý vị.

### ***Cấm Bán Thông Tin Cá Nhân***

Bộ luật Tiện Ích Công Cộng Mục 8380 (b) (2) cấm chúng tôi bán dữ liệu của khách hàng hoặc thông tin nhận dạng cá nhân và dữ liệu chia sẻ bị giới hạn trong các trường hợp ngoại lệ được mô tả theo cách được liệt kê ở trên.

### ***Không Phân Biệt Đối Xử***

Chúng tôi không phân biệt đối xử với quý vị vì đã thực hiện mọi quyền CCPA của quý vị, bao gồm:

- Từ chối phục vụ quý vị.
- Tính giá hoặc mức giá khác nhau cho hàng hóa hoặc dịch vụ, bao gồm việc đưa ra giảm giá hoặc các lợi ích khác, hoặc áp dụng mức phạt.
- Cung cấp dịch vụ cho quý vị ở mức độ hoặc chất lượng khác nhau.
- Đề nghị quý vị nhận giá hoặc mức giá khác nhau cho các dịch vụ hoặc mức độ hoặc chất lượng dịch vụ khác nhau.

### ***Bảo Vệ An Ninh***

Chúng tôi chia sẻ mối quan tâm của quý vị về việc bảo vệ Thông Tin Cá Nhân. SCE tuân thủ luật riêng tư và bảo mật hiện hành và các tiêu chuẩn bảo mật thông tin được chấp nhận chung để đảm bảo mức độ bảo mật, tính toàn vẹn và quyền riêng tư, phù hợp với rủi ro Thông Tin Cá Nhân do chúng tôi sở hữu.

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Các Vấn Đề Thuộc Thẩm Quyền**

Dịch vụ của chúng tôi được kiểm soát và điều hành bởi chúng tôi từ Tiểu Bang California, Hoa Kỳ và hoạt động của Dịch Vụ chúng tôi không nhằm mục đích tuân theo luật pháp hoặc thẩm quyền xét xử của bất kỳ tiểu bang, quốc gia hoặc vùng lãnh thổ nào khác. Việc sử dụng Dịch Vụ của chúng tôi cho thấy quý vị chấp nhận và đồng ý các điều khoản trong Thông Báo này và mức thuế được chấp thuận của Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC).

## **Chấp Nhận Các Điều Khoản trong Thông Báo này**

Chúng tôi có quyền thay đổi các điều khoản trong Thông Báo này. Mọi thay đổi trong Thông Báo sẽ được đăng trên trang mạng của chúng tôi ngay khi có thể và các Thông Báo thay thế sẽ được lưu trữ. Chúng tôi đề nghị quý vị nên xem lại Thông Báo này định kỳ để tìm hiểu xem có bất kỳ thay đổi nào trong Thông Báo này kể từ lần truy cập cuối cùng của quý vị vào trang mạng của chúng tôi hay không. Mọi thay đổi trong Thông Báo sẽ có hiệu lực kể từ ngày bắt đầu Thông Báo này. **Việc sử dụng trang mạng của chúng tôi cho thấy quý vị chấp nhận và đồng ý các điều khoản trong Thông Báo từ khi có hiệu lực.**

### **Liên Lạc với Chúng Tôi**

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc ý kiến về Thông Báo này, vui lòng liên lạc với chúng tôi tại:

Southern California Edison  
Người nhận: Trưởng Phòng Đạo Đức & Tuân Thủ  
Hộp Thư Bưu Điện 800  
Rosemead, CA 91770

Khách Hàng Cá Nhân: (800) 655-4555  
Khách Hàng Doanh Nghiệp: (800) 990-7788

Email: [IGInformationGovernance@sce.com](mailto:IGInformationGovernance@sce.com)



**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Thông Báo về Sử Dụng Năng Lượng Được Cập Nhật vào Ngày 30 Tháng Mười Hai, 2019.**

Thông báo này áp dụng cho quý vị nếu quý vị nhận dịch vụ tiện ích điện tử của Southern California Edison (SCE). SCE hiểu được tầm quan trọng trong việc bảo vệ Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị, đảm bảo rằng thông tin này được thu thập, đảm bảo an toàn một cách thích hợp trong quá trình chuyển giao và lưu trữ. Hãy dành một chút thời gian để làm quen với Thông Báo Truy Cập, Thu Thập, Lưu Trữ, Sử Dụng và Công Bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng.

Thông tin Sử Dụng Năng Lượng là dữ liệu tiêu thụ điện chi tiết (trong các khoảng thời gian dưới 60 phút) được thu thập thông qua Hạ Tầng Đo Lường Tiên Tiến của SCE, bao gồm các hệ thống Edison SmartConnect™ và Đo Năng Lượng theo Thời Gian Thực của chúng tôi, khi kết hợp với bất kỳ thông tin nào có thể hợp lý nhận dạng quý vị, gia đình, nơi cư trú của gia đình hoặc khách hàng không phải là cư dân khác. Các ví dụ về thông tin này bao gồm dữ liệu tiêu thụ điện chi tiết được kết hợp với tên và số trưng mục tiện ích của quý vị. Chúng tôi coi Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng là một loại Thông Tin Cá Nhân. Để có chi tiết cụ thể hơn về các loại Thông Tin Cá Nhân khác, xin vui lòng bấm vào [đây](#).

Để giúp đảm bảo Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị được quản lý một cách thích hợp, SCE tuân thủ các luật về bảo mật và an ninh được áp dụng và các tiêu chuẩn an ninh thông tin được chấp nhận chung để duy trì các biện pháp bảo vệ hợp lý đảm bảo an ninh, toàn vẹn và bảo mật Thông Tin Cá Nhân mà chúng tôi đang có của quý vị.

### **Tại sao SCE Thu Thập Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng**

Tuân thủ [Quy Tắc 3, Đơn Yêu Cầu Dịch Vụ](#), SCE thu thập, lưu trữ, sử dụng và trong các trường hợp hạn chế, công bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng để cung cấp các dịch vụ cần thiết cho khách hàng. Là một việc làm được cho là cần thiết của SCE khi nó liên quan đến:

- Cung cấp hay cấp lại điện cho quý vị;
- Phát hành hóa đơn điện;
- Thỏa mãn nhu cầu về hệ thống, lưới điện, hoặc nhu cầu vận hành;
- Cung cấp khả năng để xem việc sử dụng năng lượng của quý vị ngay trong ngày hôm sau, cung cấp cho khách hàng đồng hồ Edison SmartConnect™ bằng cách đăng nhập vào My Account trên SCE.com;
- Cung cấp các dịch vụ khác theo yêu cầu của luật tiểu bang hoặc liên bang hoặc Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC); hoặc
- Lập kế hoạch, thực hiện hoặc đánh giá việc Đáp Ứng Nhu Cầu, Quản Lý Năng Lượng hoặc các chương trình Tiết Kiệm Năng Lượng của SCE.

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Sử Dụng Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị**

Tùy vào các luật hiện hành, SCE sử dụng Thông Tin Cá Nhân và Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị để dự báo các nhu cầu của khách hàng và nhu cầu vận hành trong tương lai, cũng như để thông báo về các sản phẩm và dịch vụ mà quý vị có thể quan tâm. Khi liên lạc với Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng của chúng tôi, SCE ghi lại cuộc gọi của quý vị với một Cố Vấn về Năng Lượng và SCE sử dụng các phương pháp phân tích tiếng nói để cải thiện sự hài lòng của khách hàng.

## **Công Bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng cho Đệ Tam Nhân**

Chúng tôi không công bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng cho đệ tam nhân mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản rõ ràng của quý vị, ngoại trừ trong các trường hợp sau đây:

- **Các Đệ Tam Nhân có Hợp đồng với SCE** để cung cấp các dịch vụ thiết yếu được mô tả trong phần trước. Các hợp đồng của chúng tôi với các nhà thầu đệ tam nhân đòi hỏi họ phải có những chính sách và thủ tục để bảo vệ Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của khách hàng chúng tôi không bị tiết lộ.
- **Các Đệ Tam Nhân có Hợp đồng với CPUC** mà chúng tôi phải chia sẻ Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị với họ hoặc khi CPUC ban hành lệnh chỉ dẫn cho chúng tôi làm việc đó.
- **Các Cơ Quan và Tổ Chức Chính Phủ:** Khi các cơ quan chính phủ sử dụng, thu thập, lưu trữ Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng để thực hiện tiết kiệm năng lượng, đánh giá năng lượng, hoặc các dịch vụ cụ thể khác, hoặc đã có Lệnh hoặc Chỉ Dẫn của CPUC cho chúng tôi công bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng.
- **Các Yêu Cầu Pháp Lý, Mối Đe Dọa Hiện Hữu, hoặc Lệnh của CPUC:** Chúng tôi có thể công bố Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng trong các trường hợp sau đây:
  1. Chúng tôi được yêu cầu bởi pháp luật, chẳng hạn như để tuân theo một trát tòa hoặc thủ tục pháp lý tương tự;
  2. Việc công bố có thiện chí là cần thiết để bảo vệ các quyền của chúng tôi, sự an toàn của quý vị, hay sự an toàn của những người khác, để điều tra gian lận;
  3. Được CPUC, hay các cơ quan chính quyền ban hành lệnh với bốn phạm pháp định đòi hỏi truy cập dữ liệu mà họ yêu cầu khi họ có quyền pháp định được tiếp cận thông tin đó; và
  4. Các nhà nghiên cứu hợp lệ, các cơ quan chính phủ địa phương, các cơ quan tiểu bang và liên bang được ủy quyền nhận Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng qua [Chương Trình Yêu Cầu Dữ Liệu Năng Lượng \(EDRP\)](#).

Trong mọi trường hợp, chúng tôi sẽ hạn chế loại và số lượng Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng được chia sẻ với đệ tam nhân có nhu cầu hợp lý để thực hiện mục đích mà họ cần truy cập vào Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng.

**Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

## **Cách Quý Vị Có Thể Quản Lý và Kiểm Soát Thông Tin Cá Nhân của Mình**

Chúng tôi cung cấp những lựa chọn về cách thức chúng tôi liên lạc với quý vị và loại Thông Tin Cá Nhân chúng tôi thu thập. Trong một số trường hợp, quý vị có quyền hạn chế, hoặc chọn không cho phép, đối với thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi. Quý vị có thể dùng một trong các cách thức trong phần Liên Lạc với Chúng Tôi để tìm hiểu thêm về cách thức để hạn chế, hoặc không tham gia, việc thu thập và chia sẻ thông tin của quý vị.

- Như đã nêu trong [Quy Tắc 6, Lập và Tái Lập Tín Dụng](#) quý vị có thể được yêu cầu cung cấp Số An Sinh Xã Hội cho chúng tôi để xác định xem quý vị có phải đặt cọc hay không. **Quý vị có quyền không cung cấp cho chúng tôi Số An Sinh Xã Hội**, nhưng quý vị có thể phải đóng một khoản tiền đặt cọc hoặc được miễn đặt cọc nếu đã ghi danh Trả Hóa Đơn Trực Tiếp.
- Một trong những cách thức mà chúng tôi cung cấp cho quý vị quyền xem hóa đơn nhanh, trả hóa đơn và nhận các cảnh báo quan trọng là bằng cách ghi danh dịch vụ My Account trên SCE.com trong đó đòi hỏi quý vị phải cung cấp cho chúng tôi địa chỉ email. **Quý vị có quyền không cung cấp địa chỉ email**; tuy nhiên, quý vị sẽ không thể sử dụng các dịch vụ kỹ thuật số của chúng tôi như gửi hóa đơn và trả hóa đơn điện tử.
- Khi chúng tôi gửi cho quý vị một email quảng cáo về sản phẩm và dịch vụ, quý vị sẽ được cung cấp tùy chọn để không nhận các thông báo này bằng cách nhấn vào liên kết bên dưới của email để bỏ ghi danh nhận các thư này hoặc bằng cách liên lạc với chúng tôi theo cách thức được mô tả trong phần Liên Lạc với Chúng Tôi. Chúng tôi sẽ thực hiện yêu cầu của quý vị trong khung thời gian cần thiết hợp lý và dừng việc gửi email quảng cáo cho quý vị trừ khi quý vị lại chọn để nhận thông tin đó. Nếu quý vị là khách hàng đã ghi danh sử dụng My Account trên SCE.com để truy cập vào tương mục của quý vị trên trang mạng của chúng tôi, quý vị có thể không chọn nhận các thư này nữa bằng cách cập nhật phần lựa chọn trong [My Account](#).
- Quý vị sẽ không thể bỏ chọn các email vận hành chứa thông tin liên lạc phi quảng cáo, liên quan đến tiện ích như các tin nhắn trả hóa đơn, báo mất điện, tiết kiệm điện và an toàn

Để bảo mật thông tin của quý vị, chúng tôi khuyến khích quý vị không bao giờ chia sẻ tên người dùng và mật khẩu, thông tin từ hóa đơn khách hàng, bao gồm số trương mục, Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng hoặc Thông Tin Cá Nhân khác, với bất cứ ai có thể sử dụng thông tin này để truy cập vào trương mục của quý vị mà không có sự đồng ý của quý vị. Nếu quý vị tin rằng thông tin cá nhân của quý vị có thể đã bị xâm phạm, hãy liên lạc với chúng tôi ngay.

## **Tích Lũy Thông Tin của Quý Vị**

Theo định kỳ, chúng tôi có thể tích lũy Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị với những người khác trong các định dạng khác nhau để Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị trở nên vô danh và không thể nhận dạng cá nhân quý vị. Chúng tôi sử dụng thông tin này cho các mục đích phân tích, báo cáo và quản lý chương trình khác nhau, bao gồm cả phân tích tỷ lệ và cơ cấu tỷ lệ, tuân thủ các quy định, thông tin sử dụng tổng hợp này được đăng bằng mã bưu chính điều tra dân số trên trang mạng của chúng tôi, đánh giá nhu cầu sử dụng năng lượng và xác định sự phát triển tiềm năng trong một khu vực địa lý. Thông tin tổng hợp này không được xem là Thông Tin

## **Các thông báo này có hiệu lực từ ngày 30 tháng 12 năm 2019 - ngày 29 tháng 12 năm 2020**

Cá Nhân hoặc Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng và có thể được chia sẻ với đệ tam nhân mà chúng tôi giao dịch.

### **Giữ lại Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng**

Chúng tôi sẽ giữ lại Thông Tin Sử Dụng Năng Lượng của quý vị theo pháp luật và miễn là cần thiết một cách hợp lý hoặc được ủy quyền của CPUC để thực hiện một trong những mục đích chủ yếu được mô tả ở trên hoặc cho một mục đích mà quý vị cho phép rõ ràng.

### **Truy Cập vào Thông Báo Bảo Mật Trước Đây và Hiện Tại của SCE**

Chúng tôi có thể định kỳ cập nhật thông báo này. Quý vị có thể truy cập vào Thông báo này, bao gồm tất cả các bản cập nhật và các phiên bản trước, bằng cách bấm vào [đây](#). Quý vị cũng có thể truy cập vào thông báo này bằng cách gọi SCE qua số (800) 655-4555 đối với khách hàng cư dân hoặc (800) 990-7788 đối với khách hàng doanh nghiệp. Hàng năm, quý vị sẽ nhận được thông tin từ chúng tôi về cách thức để nhận một bản sao của Thông Báo này.

### **Liên Lạc với Chúng Tôi**

Nếu quý vị có bất cứ các câu hỏi nào về Thông Báo này hoặc để tìm ra cách thức quý vị có thể giới hạn, xem hoặc tranh cãi về thông tin được công bố về quý vị, xin liên lạc với chúng tôi tại:

Southern California Edison  
Attention: Chief Ethics & Compliance Officer  
Post Office Box 800  
Rosemead, CA 91770

Khách Hàng Cư Dân: (800) 655-4555  
Khách Hàng Doanh Nghiệp: (800) 990-7788

Email: [IGInformationGovernance@sce.com](mailto:IGInformationGovernance@sce.com)